

# Unter uns

NIEMIECKA GAZETKA SZKOLNA

---

## CZYNIĆ W ŻYCIU DOBRO

WOŁONTARIAT DZIECI I MŁODZIEŻY  
W NIEMCZECH, AUSTRII I SZWAJCARII

---

**SP 56**

**DEZEMBER 2020**



Co łączy szwajcarskich harcerzy, austriackich  
wolontariuszy i niemiecką młodzieżową straż pożarną?  
Odpowiedź wydaje się prosta: bezinteresowne czynienie  
dobra i pomoc drugiemu człowiekowi.

Jak młodzi ludzie realizują te piękne cele?

Ten internetowy numer naszej szkolnej gazetki niemieckiej  
odpowiada na to pytanie. Miłej lektury ☺



## Pfadi in der Schweiz. Harcerze w Szwajcarii.

Moritz został harcerzem mając 10 lat. Mieszka w Interlaken w kantonie Bern. W każdą sobotę przychodzi na zbiórkę w centrum młodzieżowym, podczas której wiele się dzieje. Są gry, zabawy w plenerze, wycieczki, a także pomoc ludziom starszym w domu seniora. Latem ze swoim szczeniem wyjeżdża na obóz letni, który jest prawdziwą szkołą życia. Odbывается on co roku w szwajcarskich Alpach. W Szwajcarii jest 48.000 harcerzy. Nazywa się ich tutaj w skrócie i trochę zdrobniale *Pfadi*. Moritz złożył przyrzeczenie na prawo harcerskie:



- ... offen und ehrlich sein – być otwartym i szczerym
- ... andere verstehen und achten – rozumieć i szanować innych
- ... Freude suchen und weitergeben – szukać radości i przekazywać ją dalej
- ... miteinander teilen – dzielić się z innymi
- ... unsere Hilfe anbieten – oferować naszą pomoc
- ... Sorge tragen zur Natur und allem Leben – być odpowiedzialnym za naturę i za każde życie
- ... uns entscheiden und Verantwortung tragen – podejmować decyzje i odpowiedzialność
- ... Schwierigkeiten mit Zuversicht begegnen – z wiarą podchodzić do trudności

Zajrzyj na stronę: <https://pfadi.swiss/de/go/pfadi-entdecken/>





## Volo werden in Österreich. Zostać wolontariuszem w Austrii.

**W**olontariusza nazywa się w Austrii w skrócie i trochę zdrobniale *Volo* (od słowa *Volontär*). W Austrii znane są różne formy wolontariatu. Już małe dzieci uczą się w rodzinach i w szkołach jak można pomóc innym ludziom bezinteresownie. Znane jest w Austrii powiedzenie, że dobro powraca. To znaczy, że kiedy okażę drugiemu człowiekowi trochę dobra i współczucia, to również, kiedy będę tego potrzebował, inni nie zapomną o mnie.

**D**la młodych ludzi w wieku 18-35 lat istnieje możliwość odbycia tak zwanego dobrowolnego roku socjalnego (*Freiwilliges Soziales Jahr*). Wtedy poświęca się cały rok na wolontariat. Można pracować w świetlicach dla dzieci, klubach młodzieżowych, domach seniora i szpitalach w całej Austrii. Państwo zapewnia utrzymanie, ale za pracę nie otrzymuje się wynagrodzenia. Ale można też spełniać te zadania wyjeżdżając do biedniejszych miejsc w różnych zakątkach świata.

**L**aura po zdaniu matury zdecydowała się uczestniczyć w takim projekcie. Wyjechała do Kamerunu w Afryce. Codziennie pomagała w centrum dla dzieci i młodzieży, którzy potrzebowali pomocy w nauce. Ale nie brakowało też czasu na gry i zabawy. Laura pomagała również w rozdzielaniu żywności po którą przychodzili biedni ludzie z bardzo odległych wiosek. W wolnym czasie mogła podziwiać piękną i dziką naturę. Poznała wspaniałych i wielkodusznych ludzi.



Mein Volontariat hat mir eine neue Heimat gegeben, eine neue Familie, Menschen, die ich zu lieben gelernt habe, Menschen, die mich liebten und vor allem eine Horizonterweiterung, die ich mein ganzes Leben lang in mir tragen werde.

Mój wolontariat dał mi nową ojczyznę, nową rodzinę i ludzi, których nauczyłam się kochać.

Ludzi, którzy mnie kochali. Przede wszystkim poszerzenie horyzontów, które będę niosła w sobie przez całe życie.

**Laura, Volontärin**

Zajrzyj na stronę: [www.volontariat.at](http://www.volontariat.at)







# Feuerwehr in Deutschland. Straż pożarna w Niemczech.



## Die Feuerwehr ist eine Hilfsorganisation.

Sie leistet Hilfe bei Bränden, Unfällen, Überschwemmungen und anderen Katastrophen. Die Hauptaufgabe der Feuerwehrleute ist es Menschen zu retten.

## Feuerwehrleute übernehmen viele Aufgaben

In Großstädten mit mehr als 100.000 Einwohnern gibt es eine Berufsfeuerwehr. Die Feuerwehrleute werden für ihre Arbeit bezahlt und die Wachen sind rund um die Uhr besetzt. Die Feuerwehr soll bis zum Einsatzort nie länger als 8 Minuten brauchen.

## Die Freiwillige Feuerwehr arbeitet ehrenamtlich

Die Frauen und Männer der Freiwilligen Feuerwehr

arbeiten ehrenamtlich. Sie haben eigentlich andere Jobs und wenn sie zu einem Einsatz gerufen werden, unterbrechen sie dafür ihre Arbeit oder Freizeit - egal ob Tag oder Nacht.

## Bei der Jugendfeuerwehr übt der Nachwuchs

In den meisten Bundesländern kann man erst mit 18 Jahren in die Freiwillige Feuerwehr eintreten. Um junge Menschen für dieses wichtige Ehrenamt zu begeistern, gibt es aber Kinder- und Jugendfeuerwehren. Dort lernt man eine Menge über die Feuerwehr und übt verschiedene Einsätze.

## Glossar:

die Feuerwehr – straż pożarna  
freiwillig – dobrowolnie, ochotniczo  
die Überschwemmung – powódź, zalanie  
der Brand – pożar  
der Unfall – wypadek  
ehrenamtlich – dobrowolnie, wolontariacko  
der Einsatzort – miejsce działania  
die Jugendfeuerwehr – młodzieżowa straż pożarna



Ten filmik pokazuje jakie zadania wypełnia młodzieżowa straż pożarna:

<https://kinder.wdr.de/tv/neuneinhalb/sendungen/rueckschau/2016/sendung-feuer-und-flamme100.html>